

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Layl | The Night

Verses: 21

Revelation: makkah

Pg.595

1

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ۝١

By the night. when. it covers. (1).

1. By the night when it covers<sup>1</sup>

Footnote 1: - With darkness.

Pg.595

2

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۝٢

And the day. when. it shines in brightness. (2).

2. And [by] the day when it appears

Pg.595

3

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى

③

And He Who. created. the male. and the female. (3).

3. And [by] He who created the male and female,

---

Pg.595

4

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ④

Indeed. your efforts. (are) surely diverse. (4).

4. Indeed, your efforts are diverse.

---

Pg.595

5

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ⑤

Then as for. (him) who. gives. and fears. (5).

5. As for he who gives and fears Allāh

---

Pg.595

6

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ⑥

And believes. in the best. (6).

6. And believes in the best [reward].

---

Pg.595

7

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى ۖ ﴿٧﴾

Then We will ease him. towards [the] ease. (7).

7. We will ease him toward ease.

---

Pg.595

8

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۖ ﴿٨﴾

But as for. (him) who. withholds. and considers himself free from need.  
(8).

8. But as for he who withholds and considers himself free  
of need

---

Pg.595

9

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۖ ﴿٩﴾

And denies. the best. (9).

9. And denies the best [reward],

---

Pg.596

10

# فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى ۝ ط ١٠

Then We will ease him. towards [the] difficulty. (10).

10. We will ease him toward difficulty.

---

Pg.596

11

# وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۝ ط ١١

And not. will avail. him. his wealth. when. he falls. (11).

11. And what will his wealth avail him when he falls?<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., when he dies or is destroyed. It can also mean when he falls into the Hellfire.

---

Pg.596

12

# إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۝ ز ١٢

Indeed. upon Us. (is) the guidance. (12).

12. Indeed, [incumbent] upon Us is guidance.

---

Pg.596

13

# وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۝ ١٣

And indeed. for Us. (is) the Hereafter. and the first (life). (13).

13. And indeed, to us belongs the Hereafter and the first [life].

---

Pg.596

14

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ﴿١٤﴾

So I warn you. (of) a Fire. blazing. (14).

14. So I have warned you of a Fire which is blazing.

---

Pg.596

15

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

Not. will burn (in) it. except. the most wretched. (15).

15. None will [enter to] burn therein except the most wretched one

---

Pg.596

16

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

The one who. denied. and turned away. (16).

16. Who had denied and turned away.

---

Pg.596

17

## وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٤﴾

But will be removed from it. the righteous. (17).

17. But the righteous one will avoid it –

---

Pg.596

18

## الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

The one who. gives. his wealth. (to) purify himself. (18).

18. [He] who gives [from] his wealth to purify himself

---

Pg.596

19

## وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾

And not. for anyone. with him. any. favor. to be recompensed. (19).

19. And not [giving] for anyone who has [done him] a favor to be rewarded<sup>1</sup> –

Footnote 1: - i.e., without intending reciprocation for some benefit to himself.

---

Pg.596

20

## إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

Except. seeking. (the) Countenance. (of) his Lord. the Most High. (20).

20. But only seeking the face [i.e., acceptance] of his Lord,  
Most High.

---

Pg.596

21

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۝٢١

And soon, surely. he will be pleased. (21).

21. And he is going to be satisfied.

---